

Ma Ville

L'INFORMATION MUNICIPALE
DE SAINT-CONSTANT

Automne 2016 Vol 3 - N° 3



ALLEZ HOP! POUR DE SAINES HABITUDES DE VIE

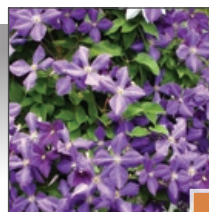
Source : Le Reflet - Photos par Photo TC Media - Denis Germain

- Mardis de quartier
- Alliance intermunicipale incendie
- Projet expérimental à Saint-Constant



P. 9

LE LAC DES FÉES



P.18

**UNE FLEUR
EMBLÉMATIQUE**
pour Saint-Constant



P. 22

MARC HERVIEUX
en spectacle à l'Église
de Saint-Constant

PRENEZ NOTE

Ma Ville

Production
Service des communications
Ville de Saint-Constant

Collaboration
Services municipaux de la
Ville de Saint-Constant

Photographes
Vlad Podkhlebnik, Amélie
Picquette, banque de photos
de la Ville de Saint-Constant,
Shutterstock, Adobe Stock.

Graphisme et impression
Communication Globale Pub Cité

SOMMAIRE

Saines habitudes de vie	5
Des champions parmi nos Constantins	8
Bryan Perro et le lac des Fées	9
Une alliance entre services d'incendies	15
La sécurité	19-20
Événements à venir	23
Halloween	24



DES SUGGESTIONS ?

Des commentaires ?

Le bulletin municipal contient l'essentiel des renseignements touchant votre Ville. Si un sujet vous intéresse en particulier, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

 communication@ville.saint-constant.qc.ca



Ce document est imprimé par Communication Globale Pub Cité, sur un papier certifié FSC® provenant de sources responsables.

SERVICES MUNICIPAUX

Pour nous joindre : 450 638-2010

Les services de la Ville de Saint-Constant seront fermés à l'occasion de l'Action de grâce, le lundi 10 octobre.

Mairie et direction générale Incendies Affaires juridiques et Greffe Ressources humaines Communications 147, rue Saint-Pierre	Lun. au jeu.	8 h 30 à 16 h 30 (fermé de 12 h à 13 h)
	Vendredi	8 h 30 à 13 h
Cour municipale Taxation Urbanisme 121, rue Saint-Pierre	Lun. au jeu.	8 h à 17 h (fermé de 12 h à 13 h)
	Vendredi	8 h à 12 h
Travaux publics Génie 25, montée Lasaline	Lun. au jeu.	8 h à 17 h (fermé de 12 h à 13 h)
	Vendredi	8 h à 12 h
Écocentre (déchetterie) 25, montée Lasaline *À compter du 1 ^{er} novembre, la fin de semaine, ouvert le 3 ^e samedi du mois, soit le 19 novembre et 17 décembre.	1 ^{er} NOVEMBRE AU 30 AVRIL	
	Lun. au jeu.	8 h à 11 h 45 13 h 15 à 16 h 45
	Vendredi	8 h à 11 h 45
	Samedi*	8 h à 12 h 45
	Dimanche	Fermé
	1 ^{er} MAI AU 31 OCTOBRE	
	Lun. au jeu.	8 h à 11 h 45 13 h 15 à 16 h 45
	Vendredi	8 h à 11 h 45
	Ouvert tous les samedis et dimanches de 8 h à 11 h 45 et 13 h 15 à 16 h 45	
Loisirs 160, boul. Monchamp	Lun. au jeu.	8 h 30 à 16 h 30 (fermé de 12 h à 13 h)
	Vendredi	8 h 30 à 13 h
Bibliothèque 121, rue Saint-Pierre	Lun. au mer.	13 h à 20 h 30
	Jeudi	9 h 30 à 20 h 30
	Vendredi	13 h à 20 h 30
	Samedi	10 h 30 à 15 h 30
	Dimanche	12 h à 16 h

LA CARTE CITOYENNE, ESSENTIELLE ET INCONTOURNABLE

Tous les résidents de Saint-Constant qui souhaitent bénéficier des services offerts à la bibliothèque et pour l'inscription aux activités de loisirs sont invités à se procurer la carte citoyenne de la Ville instaurée au printemps dernier. Chaque membre de la famille doit posséder sa propre carte.

Afin d'obtenir votre carte, vous devez avoir en main une pièce d'identité avec photo ainsi qu'une preuve de résidence émise depuis moins de six mois.

Où et comment vous procurer la carte ?

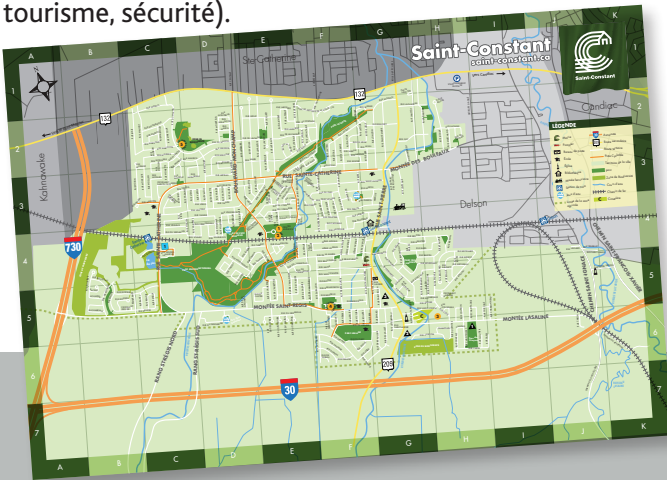
- À la bibliothèque municipale, 121, rue Saint-Pierre
- Au Centre municipal, 160, boulevard Monchamp

Pour plus d'information, communiquez avec le Service des loisirs au 450 638-2010, poste 7200 ou visitez le www.saint-constant.ca ainsi que notre page Facebook (www.facebook.com/villedesaintconstant).

NOUVELLE CARTE GÉOGRAPHIQUE DE LA MUNICIPALITÉ

Consciente de l'effervescence résidentielle et du développement rapide du territoire, la Ville de Saint-Constant vient de publier une nouvelle carte couleur de la municipalité en format 12,25 X 18,25 pouces.

La carte identifie les rues, les pistes cyclables, les édifices municipaux, les gares, les écoles, les limites de la zone agricole et d'autres points d'intérêt. Elle permet un repérage rapide des rues à partir d'une grille de fond facilement utilisable. Parce que la carte est disponible sur le site internet de la Ville, elle a été produite à petite quantité, soit 700 copies. Elle sera notamment utilisée dans différents points de service de la municipalité et chez certains partenaires dont la mission est liée à la circulation sur le territoire constantin (services publics, tourisme, sécurité).



UN AUTOMNE INSPIRANT ET STRUCTURANT...

Comme toujours, la saison estivale aura été trop courte, mais combien productive. Tant par des réalisations attendues que par la mise en place de conditions gagnantes pour nous permettre d'aller de l'avant avec des projets structurants, qui suscitent beaucoup d'intérêt et qui sont souhaités par notre communauté.

Un geste à la fois, pas à pas, avec engagement et passion, nous allons y arriver. C'est ce que nous faisons depuis les premiers jours, et c'est ce que nous allons continuer de faire, avec détermination, sans jamais abandonner. Thomas Edison a dit ceci : « Beaucoup d'échecs de vie sont dus à des gens qui ne se sont pas rendu compte à quel point ils étaient proches du succès quand ils ont abandonné ». Notre ville mérite le meilleur des succès!

J'ai mentionné, lors de notre entrée en poste, que nous allions gérer notre ville comme une entreprise, produire des résultats concrets, améliorer nos façons de faire, être plus proches des gens, être constamment en mode solution, être à l'écoute et offrir un « service plus » à tous nos citoyens... c'est ce que nous faisons. Nous sommes à même de constater l'application de ces actions concrètes chaque jour.

Nous savons que tout le travail effectué jusqu'à maintenant permet d'entrevoir notre avenir avec optimisme. Dans ce bulletin, vous pourrez constater que plusieurs actions ont été mises de l'avant dans différents domaines démontrant très clairement que notre ville est en pleine transformation. Je vous invite à le parcourir et le lire avec beaucoup d'attention.

De plus, vous recevrez dans les prochains mois une série de cahiers spéciaux. Ils traiteront de projets structurants sur lesquels nous travaillons depuis plusieurs mois, voire même plusieurs années. Pour n'en nommer que quelques-uns : le Quartier de la Gare et la Bibliothèque, le Centre multifonctionnel à l'emplacement de l'aréna Wilfrid-Lamarche, le Centre aquatique, le Centre municipal, le programme de reconstruction de rues qui est déjà débuté... Bref, vous retrouverez dans ces cahiers des explications détaillées pour vous permettre de mieux comprendre tous les enjeux de ces projets qui font partie intégrante du Plan Stratégique Horizon 2025.

En terminant, les membres du conseil se joignent à moi pour vous remercier de votre participation à nos différentes tribunes d'information et de consultation.

Nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter un automne aussi ensoleillé que l'été que nous avons connu!

Jean-Claude Boyer
Maire de Saint-Constant



David Lemelin
Conseiller municipal
du district 1
Maire suppléant



André Camirand
Conseiller municipal
du district 2



Gilles Lapierre
Conseiller municipal
du district 3



Chantale Boudrias
Conseillère municipale
du district 4



Louise Savignac
Conseillère municipale
du district 5



Thierry Maheu
Conseiller municipal
du district 6



Mario Perron
Conseiller municipal
du district 7



Mario Arsenaault
Conseiller municipal
du district 8

PROCHAINES SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

Les séances du conseil sont publiques et tous les citoyens sont bienvenus. En y assistant, vous pouvez vous familiariser avec tous les aspects qui régissent une saine gestion municipale ainsi qu'avec les grands projets de la Ville. Les séances ordinaires sont tenues le deuxième mardi de chaque mois, à 19 h 30, à l'hôtel de ville (147, rue Saint-Pierre).

Les prochaines séances auront lieu les 11 octobre, 8 novembre et 13 décembre. Celle du 13 décembre aura lieu au Quartier de la Gare.



PROCHAIN RENDEZ-VOUS CITOYEN

LE 25 OCTOBRE 2016 DE 17 H 30 À 20 H 30 À EXPORAIL, LE MUSÉE FERROVIAIRE CANADIEN
- HALTE-GARDERIE GRATUITE
- UN REPAS VOUS SERA SERVI



GOUVERNANCE PARTICIPATIVE :

LES CITOYENS À LA TÊTE DE LA PYRAMIDE

Une démarche sérieuse de gouvernance de proximité est mise en place afin que la gouvernance de Saint-Constant soit effectuée dans un modèle de gestion participative via notamment :

- Les nombreux comités de consultation
- Les rendez-vous citoyen
- Le site web et la page Facebook loisirs
- Les infolettres et les panneaux d'affichage électroniques
- La plateforme de consultation publique
- L'adoption de la Politique et d'un plan d'action pour de saines habitudes de vie
- Les Mardis de quartier

N'hésitez pas à venir vous exprimer sur l'une ou l'autre de ces tribunes car votre opinion est importante pour nous.

LES MARDIS DE QUARTIER

POUR EN SAVOIR ENCORE PLUS SUR SA VILLE ET SON QUARTIER

Depuis le 30 août dernier, une tribune d'échanges supplémentaire a été mise en place afin de permettre aux résidents d'en savoir encore plus sur leur ville et leur quartier. Les Mardis de quartier permettent de rencontrer son conseiller municipal* dans le cadre d'une activité conviviale orientée sur le partage de l'information et l'expression de préoccupations individuelles et collectives.

« Il s'agit d'une occasion privilégiée de rencontrer son conseiller de quartier dans un cadre relaxe et ouvert. C'est un beau prétexte pour poser des questions, faire des suggestions ou faire part de son point de vue. C'est aussi une belle façon de participer à la vie de son quartier » estime Jean-Claude Boyer, maire de Saint-Constant.

Selon le calendrier établi, le prochain Mardi de quartier aura lieu le **18 octobre prochain de 18 h 30 à 20 h 30** dans les quartiers suivants :

Quartier 2*	Bloc sportif de l'école Jacques-Leber André Camirand* et David Lemelin
Quartier 5*	Gymnase de l'école Piché-Dufrost Louise Savignac* et Gilles Lapierre
Quartier 7*	Centre municipal - Salle 4 Mario Perron et Chantale Boudrias
Quartier 8*	Centre culturel Denis-Lord - Salle 3 Mario Arsenault et Thierry Maheu

Le Mardi de quartier suivant aura lieu en janvier 2017 dans les quartiers suivants :

Quartier 1*	Parc Des Jardins David Lemelin* et André Camirand
Quartier 3*	Centre Claude-Hébert Gilles Lapierre* et Louise Savignac
Quartier 4*	Centre municipal Chantale Boudrias* et Mario Arsenault
Quartier 6*	Centre Denis-Lord Thierry Maheu* et Mario Perron

Pour information, cmiron@ville.saint-constant.qc.ca ou 450 638-2010 p. 7510



SAINES HABITUDES DE VIE...

SAINT-CONSTANT CHEF DE FILE

Avec ses 27 145 habitants dont la moyenne d'âge se situe à 37,2 ans, Saint-Constant est une ville en plein essor qui offre un milieu de vie exceptionnel que plusieurs choisissent pour y fonder une famille et y élever leurs enfants.

En plus d'être une ville des plus dynamiques, la qualité de vie y est privilégiée notamment via la mise en place de mesures favorisant l'adoption et le maintien de saines habitudes de vie. À cette fin, le conseil municipal a récemment adopté une politique et un plan d'action portant sur les saines habitudes de vie afin que Saint-Constant demeure une ville en santé.

« Nous savons que la pérennité de notre politique de saines habitudes de vie passe aussi par une étroite collaboration entre la Ville et ses organismes associés et affiliés » reconnaît David Lemelin, conseiller



municipal et président du Comité loisirs. « En travaillant avec le milieu associatif et communautaire, la Ville de Saint-Constant va arriver plus rapidement à créer des conditions favorables pour maximiser l'impact positif de notre politique des saines habitudes de vie ».

En prenant l'initiative de planifier et de mettre en place des actions concrètes pour qu'il soit facile, et surtout tentant, de bouger et de s'alimenter plus sainement, la

Ville fait de la santé et des saines habitudes de vie une priorité via cette politique.

Pour le maire, Jean-Claude Boyer, trop de gens pratiquent moins de 30 minutes d'activité physique par jour et cette situation mérite que l'on s'en préoccupe. Avec cette politique, la Ville s'attaquera à la sédentarité et au surplus de poids en offrant aux citoyens constants un maximum d'occasions de prendre leur santé en main.

ACTIONS POSÉES OU EN COURS DE RÉALISATION POUR DES CITOYENS EN SANTÉ

1. Consolidation du pôle Denis-Lord via l'aménagement :

- d'un sentier de randonnée et/ou de jogging de 260 mètres (0,2 km) qui devient un anneau de glace en hiver;
- d'un pavillon multifonctionnel (pavillon parrainé par LafargeHolcim) parfait pour la pratique de la danse, du yoga ou encore du tai-chi en plein-air;

- de 2 terrains de *bocce* et de 8 terrains de pétanque réalisés à la demande de nos citoyens afin d'y tenir des compétitions amicales avec les autres clubs de la région (le tout en réponse à un manque de terrains);
- de jardinets communautaires pour les jardiniers urbains qui aiment échanger entre eux;

2. Aménagement, dès cet automne, d'une patinoire extérieure réfrigérée au Parc multifonctionnel;

3. Partenariat avec l'école Piché-Dufrost pour l'aménagement d'un terrain de mini-soccer synthétique dans sa cour;
4. Embellissement de nos artères collectrices via l'aménagement paysager des terre-pleins et des abribus pour inciter les déplacements actifs;
5. Refonte du transport en commun pour en bonifier l'offre et encourager l'usage de ce mode de transport actif.

Remerciements à LafargeHolcim (Cimenterie Lafarge) pour leur soutien.



Allez HOP!

*pour de saines
habitudes de vie*



NOUVELLE IDENTITÉ VISUELLE POUR APPUYER NOS ACTIONS

« Allez HOP! pour de saines habitudes de vie » sera le slogan de la Ville pour faire connaître et reconnaître la démarche et les initiatives qui s'inscrivent dans la direction de la Politique et du plan d'action.

Saint-Constant à l'avant-garde par ses nombreuses initiatives en santé

- Implantation d'un **marché public estival** (été 2015)
- Développement des **passeports santé** visant la promotion des déplacements actifs (phase 1 automne 2016)
- Développement d'un **plan de déplacements actifs** (automne 2016)
- Adoption d'une **politique d'activités physiques** et de saines habitudes de vie (septembre 2016)
- Adoption d'un **plan directeur des parcs et espaces verts** permettant d'en dresser l'inventaire, de déterminer et de prioriser les actions à réaliser et de chiffrer les investissements de manière réfléchie afin de les intégrer aux aires de biodiversité à conserver (été 2016)
- Participation de la Ville au **Défi 5-30**
- Animation dans les parcs de la ville pour **faire bouger les jeunes** durant la semaine de relâche scolaire 2016
- Programmation spécialisée offrant des **camps de jour pour jeunes athlètes**
- Une entente avec l'organisme Tennis 40-0 a été renouvelée pour offrir des **cours de tennis destinés aux enfants et aux adultes**
- Réalisation d'un plan directeur des **espaces verts du Domaine L'Héritage de Roussillon**, un outil de planification sur 5 ans, afin d'identifier et prioriser les interventions dans ce magnifique secteur de la ville. À noter, il y a 33 % d'espaces verts ou de parcs dans ce secteur actuellement en développement. Un pourcentage très important.
- La première édition de la **Course Éclipse**, une course familiale sous les thèmes de la couleur et de la lumière
- Des **bacs de jouets** contenant du matériel sportif permettant la pratique libre d'activités physiques (un peu sur le même principe que les Trains à lire) seront déposés dans les parcs en collaboration avec Kateri en forme



QUELLE DIRECTION ALLONS-NOUS PRENDRE AVEC CETTE POLITIQUE?

DE LA BANLIEUE OÙ LA VOITURE EST REINE À UNE BANLIEUE VALORISANT LES DÉPLACEMENTS ACTIFS!

Bien que plusieurs initiatives aient vu le jour au cours des dernières années en regard aux saines habitudes de vie (programmation sportive, Plaisirs d'hiver, participation à la table de concertation de Katéri en forme, etc.), l'année 2016 marque vraiment le coup d'envoi. L'enjeu important au cours des prochaines années concerne le réseau cyclable. En complétant celui-ci, nous favoriserons ainsi des déplacements sécuritaires vers les principaux pôles d'attraction (parcs, gares, écoles, bibliothèque, etc.) situés sur notre territoire.

Au cours des dernières années, la Ville a collaboré à plusieurs reprises avec les écoles afin de planifier des aménagements sécuritaires aux abords des écoles. La Ville doit continuer à travailler en partenariat avec la CSDGS (Commission scolaire des Grandes Seigneuries) afin de favoriser les déplacements actifs*. De plus, les citoyens peuvent maintenant compter sur une offre de transport bonifiée, notamment par l'ajout de circuits locaux et le **transport gratuit intermunicipalité**.

La mise en œuvre d'un plan directeur des parcs et espaces verts nous permettra de mieux orienter et prioriser nos actions relativement à l'aménagement ou au réaménagement de nos parcs et espaces verts. Comme la Ville prévoit densifier et développer les quartiers situés à proximité des deux gares, cela aura pour conséquence d'augmenter la demande pour de nouveaux parcs et de créer une charge supplémentaire sur les parcs existants. L'aménagement de sentiers en bordure des rivières afin de profiter de ces magnifiques espaces est aussi un élément important faisant partie du plan directeur des parcs et espaces verts.

* Déplacement actif : éviter de prendre la voiture pour se rendre du point A au point B, et marcher jusqu'à destination, une fois descendu de l'autobus.

QUEL EST NOTRE POSITIONNEMENT PAR RAPPORT AUX VILLES LES PLUS INNOVANTES SUR CETTE QUESTION?

SAINT-CONSTANT, À L'AVANT-GARDE!

Peu de villes disposent d'une politique d'intervention portant sur les saines habitudes de vie. La ville de Saint-Constant se démarque donc à cet effet. De plus, le plan d'aménagement et de déplacements actifs viendra consolider la politique d'intervention.

À titre d'exemple, aucune boisson énergisante n'est vendue dans nos édifices municipaux.

QUEL EST NOTRE POSITIONNEMENT PAR RAPPORT AUX AUTRES VILLES DE LA MRC?

SAINT-CONSTANT, PARMI LES LEADERS!

Avec sa nouvelle Politique SHV (saines habitudes de vie), la Ville de Saint-Constant se positionne bonne deuxième par rapport aux autres villes de la MRC. À notre connaissance, seule la ville de Sainte-Catherine dispose d'une telle politique. La Ville a déjà réalisé plusieurs projets et d'autres s'ajouteront au cours des prochains mois. Avec le pavillon multifonctionnel du Centre culturel Denis-Lord qui sera inauguré cet automne, l'offre de services sera aussi bonifiée.

QUEL EST NOTRE POSITIONNEMENT PAR RAPPORT AUX AUTRES VILLES DE LA CMM?

SAINT-CONSTANT, VILLE ENGAGÉE!

En termes d'actions posées, la Ville est très active. Le personnel de la Ville (autant les élus que les employés) posent des gestes concrets qui viennent appuyer la volonté de faire de Saint-Constant une ville active et en santé. Par exemple, des élus se déplacent fréquemment en vélo pour assister aux rencontres, des employés participent à des événements de course en tout genre, participation au Défi 5-30, IRONMAN, etc. L'administration est donc soucieuse de montrer l'exemple. D'ailleurs, en bouclant notre réseau cyclable, nous pourrions ainsi concurrencer les villes de la CMM.



MA VILLE MA COMMUNAUTÉ

FIGURE INSPIRANTE DE L'ÉTÉ 2016 : MAXIM BOUCHARD



L'Olympien Maxim Bouchard est un grand exemple de persévérance et de dépassement de soi dans notre communauté. Ce Constantin de 25 ans qui adhère aux saines habitudes de vie depuis belle lurette n'a pas que performé dans

son sport, il a réussi à se rendre aux Jeux Olympiques de Rio après sa convalescence qui ne laissait rien présager de tel.

Pendant un entraînement aux Philippines en mars 2010, Maxim a fait une chute de six mètres dans un trou de ciment d'une profondeur de trois mètres. Les multiples fractures qu'il a subies ont nécessité une intervention chirurgicale; il a aussi reçu 40 points de suture à la tête, son nerf radial a été touché et son bras a été paralysé pendant six mois. Une réadaptation de près d'un an et demi s'en est suivie. En 2014, Maxim a subi une nouvelle chirurgie à l'épaule en plus de se remettre d'une fracture au pied.

- 2011 Championnats canadiens
Médaillé de bronze au tremplin de 3 m
- 2013 Championnats canadiens d'hiver
Champion canadien senior du 10 m et du 10 m synchro (Philippe Gagné)
- 2014 Participation aux Jeux du Commonwealth et à la Coupe du monde FINA
- 2015 Participation aux Jeux panaméricains à la plateforme de 10 m
- 2015 Participation à la Coupe de monde FINA
- 2016 Coupe de monde FINA
6^e place à la plateforme de 10 m
- 2016 Coupe du monde de Rio - 7^e place
- 2016 Participation aux Jeux Olympiques de Rio

Son parcours est un exploit et nous sommes extrêmement fiers de compter un tel exemple de détermination au sein de notre communauté.

UNE NOUVELLE POLITIQUE D'ACCESSIBILITÉ UNIVERSELLE

En préambule de la séance ordinaire du conseil du 14 juin dernier, qui a eu lieu pour l'occasion au Quartier de la Gare, la Ville a présenté sa nouvelle politique d'accessibilité universelle en présence de plusieurs élus, de citoyens engagés, du député provincial, monsieur Alain Therrien, et de membres du personnel de la municipalité.

La nouvelle politique vient clairement indiquer que tous les citoyens, incluant ceux ayant des limitations fonctionnelles, devraient avoir accès à l'ensemble des services et des ressources de la Ville et ainsi favoriser une intégration sociale encore supérieure. L'engagement de la Ville interpelle la concertation du milieu, l'aménagement urbain, les bâtiments et les équipements, le transport, le loisir, la sécurité publique, les communications et la sensibilisation du personnel municipal, de la population et des entreprises.

Il est possible de consulter cette politique en visitant le site web de la Ville à www.saint-constant.ca, sous Politiques municipales. On peut également se procurer un document imprimé dans les édifices municipaux.



DES VRAIS « CHAMPIONS » PARMi NOS CONSTANTINS

Le territoire constantin déborde de gens talentueux et déterminés! La Ville tient à féliciter et à encourager tous les artistes et athlètes qui se démarquent par leurs réalisations et leurs performances.

Félicitations à :

- **Jonathan Legault**, hockeyeur, participation à la Coupe Memorial avec les Huskies de Rouyn-Noranda
- **Steve Bossé et Valérie Létourneau**, arts martiaux mixtes : superbe performance individuelle dans un gala UFC à Ottawa
- **Maxim Bouchard**, plongeur : première présence aux Jeux Olympiques à Rio
- **Noémie Bélanger**, artiste, participation active au Relais pour la vie à La Prairie

- **Jonathan Canning-Sabourin**, 13 ans, membre de l'équipe de water-polo de Saint-Lambert qui a remporté le Tournoi Haba Waba d'Amérique du nord disputé au parc Jean-Drapeau en juillet dernier
- **Chad Scarcini** et d'autres jeunes athlètes, participants et participantes à la Finale des Jeux du Québec – Été 2016



LES MYTHES ET LÉGENDES ENTOURANT LE LAC DES FÉES

Au cours de l'été 2016, ce qui était connu comme le « lac Lafarge » ou le « lac Danger » est officiellement devenu le **lac des Fées de Saint-Constant** dans le cadre d'un concours ouvert à tous les citoyens constantins. Cette suggestion de la Constantine Annabelle Fleury a été retenue parce qu'elle proposait la création d'un mythe autour de cette ancienne carrière pour la plus grande fascination de tous.

« Il nous apparaissait important de trouver un vrai nom au « lac Lafarge », communément appelé « lac Danger » par de nombreux Constantins. », a indiqué le maire Boyer. « Plusieurs autres dossiers, dont quelques-uns à caractère historique, avaient également été déposés. La proposition retenue est très créative et nous permettra de travailler à développer une approche des plus originale autour de ce concept. »

Informé de cette initiative par le plus grand des hasards, l'écrivain, conteur et metteur en scène **Bryan Perro**, célèbre notamment pour sa série *Amos Daragon*, a communiqué avec la haute direction de la Ville. Ce dernier a partagé que ses études mythologiques l'avaient déjà mené au « lac Danger » au début des années 2000 dans le cadre de sa maîtrise en études québécoises qu'il complétait à l'époque à l'Université du Québec à Trois-Rivières. Il y étudiait alors très sérieusement le loup-garou, ce qui fait de lui l'unique loupgarologue canadien, et ses recherches au « lac Danger » l'avaient alors confronté au thème des fées à sa plus grande surprise...

Bryan Perro est à ce jour **l'un des auteurs québécois les plus lus autour du globe** et il a été nommé **Chevalier de l'Ordre de la Pléiade** par l'Ordre international de la Francophonie.

Préconisant que la Ville prenne le temps de bien étudier ce mythe, il a offert son soutien ainsi que celui de l'Office de la Vérité du Québec pour encadrer les actions qui seront prochainement posées sur ce site. Au cours des prochaines semaines, la Ville fera connaître certaines de ses orientations futures dans ce dossier. C'est à suivre...



SAINT-CONSTANT RENOUVELLE SON AIDE FINANCIÈRE A EXPORAIL, LE MUSÉE FERROVIAIRE CANADIEN ET RECONDUIT LA GRATUITÉ DES VISITES POUR SES RÉSIDENTS

Le conseil municipal de Saint-Constant a renouvelé son aide financière annuelle de 46 950 \$ à l'Association canadienne d'histoire ferroviaire (Exporail, le Musée ferroviaire canadien) dans le cadre du protocole d'entente conclu et entériné en 2004.

« Nous sommes fiers de soutenir Exporail, le Musée ferroviaire canadien, l'un de nos fleurons constants, qui attire chez nous des visiteurs des quatre coins de l'Amérique du Nord » a rappelé Jean-Claude Boyer, maire de Saint-Constant lors de la remise du chèque symbolique.

Cette entente offre la gratuité des visites aux résidents de Saint-Constant (sur présentation d'une preuve de résidence), pour l'année en cours.

Cette aide financière est importante puisqu'elle lui procure un effet de levier, à titre de contribution du milieu, pour obtenir notamment des subventions auprès du gouvernement du Québec.



LA TOUR D'EAU DEVIENT LE CHÂTEAU D'EAU

NOUVELLE ALLURE, NOUVELLE APPELLATION

La mise en valeur de la tour d'eau de Saint-Constant est complétée depuis quelques semaines et cette restauration a suscité beaucoup d'enthousiasme auprès de promoteurs du patrimoine et de l'histoire régionale. « L'application d'une nouvelle peinture et l'installation d'un système d'éclairage ont redonné de la dignité à cette structure municipale » indiquait d'ailleurs Yves Bellefleur, président de la Société d'histoire et de patrimoine de Lignery, (SHPL) dans une lettre ouverte publiée dans l'hebdomadaire régional Le Reflet.

Située sur la montée Lasaline, dans un parc à l'intersection de la rue Champagne, la structure fait partie du paysage de la ville depuis 1966 alors que la Ville avait procédé à sa construction afin de maintenir la pression en cas d'incendie ou de pénurie d'eau et pour desservir la cimenterie Lafarge.



Yves Bellefleur

NOUVEAUTÉ : MARCHÉ DE NOËL

LES 9, 10 ET 11 DÉCEMBRE À EXPORAIL, LE MUSÉE FERROVIAIRE CANADIEN

Nous vous invitons à venir vivre la frénésie de Noël les 9, 10 et 11 décembre prochains à Exporail, à l'occasion du premier Marché de Noël constantin qui se déroulera dans une ambiance de quais d'embarquement et de halles ferroviaires! Une cinquantaine d'artisans des domaines de l'agroalimentaire et des métiers d'arts sont attendus, et une programmation complémentaire sera offerte par le Musée. L'entrée sera gratuite.



REVITALISATION DU SECTEUR DE LA RUE SAINT-PIERRE ET DU QUARTIER DE LA GARE

Surveillez notre prochain cahier spécial qui portera sur ces sujets.

RÉSEAU ROUTIER - BILAN DES TRAVAUX ROUTIERS DE 2016

INVESTISSEMENTS DE 5,9 M\$ DANS LE RÉSEAU ROUTIER URBAIN DE LA VILLE DE SAINT-CONSTANT

Des investissements de 5,9 M\$, dont 685 546 \$ proviennent de la TECQ (subvention gouvernementale), auront été effectués dans le réseau routier de la Ville de Saint-Constant au cours de 2016. Le tout, conformément à la planification prévue dans notre programme de fermeture de fossés et du Plan d'intervention pour le renouvellement des conduites d'égout, d'aqueduc et des chaussées déposé par la firme Aqua Data en février 2016.

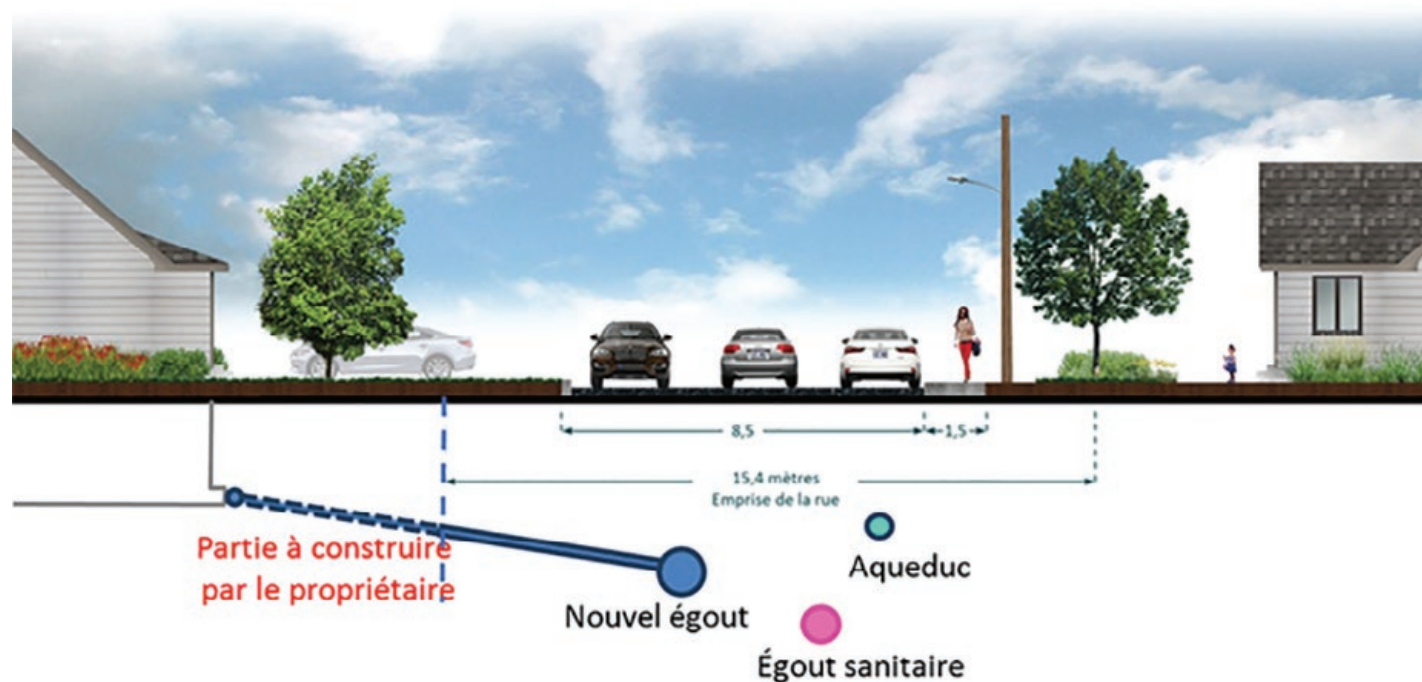
Les rues ciblées cet été étaient les suivantes :

- Rue Émard (160 m)
- Rue Boisvert (170 m)
- Rue Larivière (498 m)
- Rue Legendre (270 m)
- Rue Marchand (260 m)
- Rue Latour (630 m)*

En considérant les rues ayant actuellement des fossés, celles-ci étaient les plus prioritaires en vertu des critères de performance établis par le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT). L'indice de surface, l'indice de roulement, le relevé d'orniérage et la capacité structurale font notamment partie des critères de performance susmentionnés, lesquels sont également considérés en termes de sévérité et d'étendue.

La reconstruction complète de ces rues prévoyait également la construction d'un égout pluvial, le remplacement de la conduite d'aqueduc existante et la réhabilitation de la conduite d'égout sanitaire si nécessaire, le remplacement des entrées de service existantes, la construction d'une entrée de service d'égout pluvial, la construction de bordures de béton et la construction d'un nouveau réseau d'éclairage (rues Boisvert et Larivière).

* Note : Conditionnel à l'obtention du certificat d'autorisation provenant du ministère de l'Environnement. Le règlement d'emprunt prévoyait un investissement de 6,2 M\$. Selon les résultats des démarches avec le Ministère, ce montant pourrait être révisé à la baisse.



INVESTISSEMENTS DE 1,575 M\$ SUR LA RUE MONCHAMP

Puisque la rue Monchamp est l'une des rues collectrices les plus utilisées de Saint-Constant et que l'état de ses fondations ainsi que de l'égout pluvial qui s'y retrouve ont occasionné une dégradation accélérée de sa chaussée, sa reconstruction sur une distance de 960 mètres a aussi été effectuée cet été moyennant un investissement de 1,575 M\$.



PARCS ET ESPACES VERTS

RÉAMÉNAGEMENT DU CENTRE CULTUREL DENIS-LORD

Nature des travaux effectués : construction d'un sentier éclairé de 260 m avec haut-parleurs permettant plusieurs activités telles que le patin, la course, la marche, construction de huit (8) terrains de pétanque, deux (2) terrains de Bocce, construction d'une dalle pour un futur pavillon multifonctionnel et aménagement de mobilier urbain.

Investissements total de 853 103 \$
Subventions TECQ 526 255 \$

Mon été 2016



Nos élus et la communauté scientifique étaient au rendez-vous lors la relâche des rainettes faux-grillons dans la zone de biodiversité près du Centre culturel Denis-Lord.



On a dansé au rythme festif de la bachata lors du passage d'Étienne Drapeau sur la scène du Centre municipal.



Des jardins communautaires pour tout le monde!



Les élus étaient fiers de recevoir l'ambassadeur du Grand défi Pierre Lavoie.



Une pelletée de terre attendue pour un investissement intéressant dans un centre de la petite enfance chez nous. Bienvenue à la nouvelle installation de le Mère Schtroumf sur la rue Ronsard.



Les Constantins et Constantines ont célébré la Fête nationale au rythme de la musique d'Ariane Moffat.



Classica : un hommage à notre Mozart québécois André Mathieu.



Cinéma en plein air : le rendez-vous préféré de la relève constante!



Franç succès pour la première édition de La Tombola!



Le Marché public de Saint-Constant, un rendez-vous d'été hebdomadaire.



De bons échanges pour mieux comprendre la refonte urbanistique.



Passage de l'équipe de baseball de Cuba a permis à plusieurs d'apprécier ce sport. Sur la photo : Alain Therrien, député de Saint-Constant, Heriberto Suarez, commissaire de la fédération de baseball de Cuba et Jean-Claude Boyer, maire.



La Fête nationale, toujours aussi populaire à Saint-Constant!



Deux autres endroits ont maintenant leur Train à lire : le Centre municipal et le parc Beaulieu.



Participation active à la relâche des rainettes dans nos étangs.



Passage du Grand défi Pierre Lavoie.



Marco Calliari s'est produit en spectacle au cours du mois d'août.



POURSUIVONS LA COLLECTE!
CAMPAGNE DE FINANCEMENT LEUCAN

La Ville de Saint-Constant est fière d’encourager une bonne cause, celle de Leucan. Notre maire a participé à une première activité le 19 juin dernier où il s’est fait raser les cheveux. D’autres activités sont prévues afin d’atteindre l’objectif. D’ici là, vous pouvez toujours donner généreusement en ligne www.tetesrasees.com (participant Jean-Claude Boyer) ou à un de nos points de collecte (réception de l’hôtel de ville, bibliothèque et comptoir du Service des loisirs).



LA VILLE DE SAINT-CONSTANT PREND SON DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE EN MAIN

La Ville de Saint-Constant a maintenant un directeur au développement économique. Ainsi, monsieur Louis Lacroix s’est joint à l’équipe de la direction générale où il travaillera notamment la mise en œuvre de la stratégie économique de la Ville entourant l’établissement d’un parc industriel dans le corridor de l’autoroute 30 et au développement de la route 132 en boulevard urbain. Il identifiera les opportunités, effectuera des recommandations et participera à la recherche de solutions pour accroître les investissements privés et les revenus municipaux. Il accompagnera aussi les investisseurs et les promoteurs dans leurs actions et il coordonnera les projets de nature économique.

Ayant occupé le poste de directeur du développement industriel au CLD de Roussillon depuis 2008, monsieur Lacroix viendra bonifier les rangs de la Ville afin que Saint-Constant soit une organisation encore plus innovante et dynamique dans la réalisation des nombreux projets qui sont actuellement sur la planche à dessin.



EXPÉRIENCE ET STABILITÉ AU SERVICE DES COMMUNICATIONS ET DU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Depuis le 6 septembre dernier, la Ville de Saint-Constant a une nouvelle directrice des communications, relations publiques et relations avec les citoyens. Ainsi, madame Manon Mainville s’est jointe à l’équipe de la direction générale où elle travaillera aux stratégies de communication de la Ville.

Manon Mainville est une femme passionnée reconnue pour son leadership et pour ses capacités de gestion et d’organisation. Carburant aux défis, cette dernière possède aussi une solide expérience en affaires publiques, en développement économique et en communication puisqu’elle a occupé le poste de directrice générale de la Chambre de commerce et d’industrie Royal Roussillon pendant dix ans. Sa connaissance du milieu socioéconomique de la région aidera aussi la Ville à développer des liens plus serrés avec ses intervenants.



LA NOUVELLE ALLIANCE DES GRANDES-SEIGNEURIES - UNE VALEUR AJOUTÉE

Le 1^{er} septembre dernier, les villes de Sainte-Catherine et de Saint-Constant ont officiellement regroupé leurs services de sécurité incendie en une seule entité.

Les principales valeurs ajoutées de ce regroupement se traduisent notamment par l'amélioration de la force de frappe et du temps de réponse, lesquels seront optimisés en tout temps. Actuellement, la force de frappe optimale est rencontrée dans seulement 38 % des cas, dans la période couvrant du lundi au vendredi, de 6 h à 19 h. Avec la mise en place de l'Alliance et avec l'ouverture de la nouvelle caserne, qui sera positionnée stratégiquement au milieu des deux villes, notre force de frappe optimale sera rencontrée à 100 % du temps, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

Sans cette alliance, ce sont des investissements imminents de l'ordre de plusieurs millions de dollars qui auraient été nécessaires pour chacune des villes si celles-ci avaient décidé d'agrandir et de rénover isolément leurs casernes respectives pour répondre adéquatement aux exigences du Schéma de couverture de risque incendie quant aux installations et aux bâtiments. À titre d'exemple, la ville de Shawinigan a investi récemment près de 5 millions de dollars juste pour la rénovation d'une vieille caserne dans ce contexte.

Toujours sur le plan des immobilisations, la création de la Régie permettra de partager les investissements devenus nécessaires dans chacune des deux villes en termes d'équipement. Plusieurs véhicules ne sont plus adéquats pour répondre aux besoins et d'importantes sommes sont actuellement investies afin de maintenir certains camions en opération.

SITUATION ET CONJONCTURE À SAINT-CONSTANT

- La caserne de Saint-Constant a été construite en 1984.
- La population desservie à l'heure actuelle est de près de 28 000 citoyens, soit plus du double qu'en 1984.
- Le potentiel d'accueil de la ville est de 40 000 habitants que nous prévoyons atteindre d'ici 2025.
- Saint-Constant compte désormais des immeubles de plus de 4 étages sur son territoire ce qui nécessite des interventions spécifiques, adaptées au risque plus important, afin de protéger adéquatement la population.

- Saint-Constant compte présentement 7 écoles, 5 CPE, 1 prématernelle et 1 CSSS. De plus, la Ville œuvre activement à l'implantation de résidences pour personnes âgées, ce qui représente une importante part de clientèle vulnérable sur son territoire.
- Saint-Constant mise sur l'implantation d'un parc industriel et l'établissement d'un centre d'études collégiales sur son territoire, ce qui augmentera l'achalandage sur le territoire de la ville ainsi que les risques d'accidents et de sinistres de faible, moyenne et forte vélocité.
- Le développement d'un boulevard urbain sur la route 132 entrainera la rénovation et la densification commerciale de ce secteur contribuant ainsi à augmenter les risques d'accidents et de sinistres. Avec la nouvelle caserne positionnée dans ce secteur, les pompiers seront en mesure d'intervenir plus efficacement.

Au-delà des impératifs gouvernementaux en sécurité incendie, les Villes voient aussi en ce projet une formidable opportunité d'**augmenter la qualité des services** offerts sur leur territoire, dans le **respect de la capacité de payer** des contribuables.

En créant une **régie intermunicipale**, les deux Villes se sont dotées d'une **vision de développement intégré** qui tient compte des enjeux actuels et futurs en matière de ressources humaines, financières et matérielles et qui leur permet de réorganiser leurs opérations pour assurer un **service optimal**, allégeant les processus et prévenant les doublons administratifs pour mieux répondre aux nouvelles exigences en matière de sécurité incendie, et ce, au meilleur coût possible.



NOUVEAU SERVICE NUMÉRIQUE :
PERMIS EN LIGNE

Avec ce nouveau service, les citoyens peuvent dorénavant acheminer une demande de permis et obtenir le suivi sur le cheminement de celle-ci directement par Internet à partir du site web de la ville. C’est une façon simple et rapide d’interagir avec la ville. Disponible en octobre 2016 au saint-constant.ca sous l’onglet *Services en ligne*.



PERMIS

VILLE DE SAINT-CONSTANT

121, RUE SAINT-PIERRE, SUITE 100

SAINT-CONSTANT, QC

J5A 2G7

Téléphone: (450) 838-2010 p.7400

Télécopieur: (450) 832-0788

TYPE / NATURE / DESCRIPTION

Rénovation

PERMIS NO

Demandeur

VILLE DE SAINT-CONSTANT

121, RUE SAINT-PIERRE, SUITE 100

SAINT-CONSTANT, QC

J5A 2G7

ÉMIS LE

SITE DES TRAVAUX

CADASTRE(S)

147 RUE SAINT-PIERRE

EN VIGUEUR JUSQU'AU

SIGNATURE

RESPONSABLE DU DOSSIER

CE PERMIS DOIT ÊTRE AFFICHÉ DANS UN ENDROIT VISIBLE

**Vous devez avoir votre bac de déchets
conforme depuis le 5 septembre 2016**
SEUL SON CONTENU SERA RAMASSÉ



Le bac roulant avec **prise européenne** (3 bandes-supports) est le seul contenant admissible lors de la collecte des déchets.

Vous n’avez pas encore votre bac conforme de couleur **noire**, **grise** ou **verte**?
Vous devez vous le procurer auprès du détaillant de votre choix.

Je possède déjà un bac roulant?

Vous pouvez continuer à utiliser votre bac roulant si celui-ci est en bon état et conforme, c’est-à-dire qu’il a une prise européenne et qu’il n’est ni bleu (recyclage) ni brun (matières organiques).

Que faire avec les matières ne pouvant être déposées dans le bac?

Les encombrants

Ces résidus d’origine domestique dont le volume, le poids ou la nature non compressible ne leur permettent pas d’être placés dans les bacs roulants. **Ils peuvent être déposés à côté du bac où ils sont ramassés chaque semaine.**



La MRC de Roussillon procède à des collectes spéciales pour les **surplus de carton** et les **résidus d’automne**. Visitez le mrcroussillon.qc.ca dans la **section Matières résiduelles** pour en connaître les horaires.

Pour disposer des peintures, piles, produits électroniques, huiles et leurs contenants et lampes au mercure, rendez-vous sur le site onenprendsoin.ca pour connaître les points de dépôt.

Pour les **résidus domestiques dangereux (RDD)**, les **pneus** et **pièces automobiles** et les **matériaux de construction (bois, briques, terre, etc.)**, vérifiez auprès de votre municipalité.

**BAC ROULANT
OBLIGATOIRE**

L’entrée en vigueur des bacs roulants pour les déchets s’inscrit dans le cadre du plan d’action régional que s’est donné la MRC en matière de gestion des matières résiduelles. D’une part, cette mesure vise à diminuer la quantité de déchets enfouis et à augmenter la valorisation encourageant le dépôt de la bonne matière au bon endroit et d’autre part, à assurer une meilleure propreté des lieux avant et après la collecte.

**COLLECTES
D’AUTOMNE**



COLLECTES D’AUTOMNE

Les matières organiques contribuent à la surcharge des bacs roulants. La MRC de Roussillon vous invite donc à disposer de vos résidus d’automne grâce aux collectes d’automne qui auront lieu les jeudis 27 octobre, 10 novembre et 24 novembre. Pour le gazon, il est recommandé de pratiquer l’herbicyclage, une pratique simple qui consiste seulement à laisser les rognures du gazon au sol au moment de la tonte. Pour toute question, communiquez avec la ligne Info-collectes au 514-928-5227 ou consultez le mrcroussillon.qc.ca, sous l’onglet Matières résiduelles.

**Les jeudis 27 octobre, 10 novembre
et 24 novembre**

PROJET EXPÉRIMENTAL À SAINT-CONSTANT POUR SAUVER LA RAINETTE FAUX-GRILLON

Plus d'un millier de rainettes faux-grillon de l'Ouest ont été relâchées en juin dernier dans le boisé adjacent au Centre Denis-Lord à Saint-Constant dans le cadre d'un projet expérimental qui a pour objectif de rétablir l'espèce au Québec.

Mené par le Biodôme, le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP) et l'organisme Ciel et Terre à Longueuil, ce projet permettra d'étudier le développement de grenouilles ayant été élevées en captivité.

Grâce à un « filtre d'amour », soit l'injection d'hormones, développé par Vance Trudeau de l'Université d'Ottawa, le Biodôme a réussi à reproduire l'espèce.

« Maintenant qu'on a réussi, la prochaine étape est de tester leur capacité de survie en les réintroduisant dans la nature, explique Lyne Bouthillier, agente de recherche à la direction régionale du MFFP. Il faut les suivre et on va le faire en milieu naturel contrôlé. » Le site de Saint-Constant est tout à propos, puisqu'il est enclavé et isolé.

« Ces étangs ont été aménagés au début des années 2000 pour compenser la destruction de milieux humides lors de la construction du centre d'achats,

indique la chargée de projets chez Ciel et Terre, Amélie Trottier-Picard. De 2002 à 2013 inclusivement, on a entendu des chants de rainettes faux-grillon ici, alors on sait que c'est un habitat viable pour elles. »

Suivi

Des rainettes à différents stades d'évolution (têtards, jeunes grenouillettes et adultes) ont été relâchées dans les étangs de Saint-Constant.

L'an prochain, il est possible que des clôtures soient installées dans le but de les circonscrire et de les récupérer. Des adultes ont d'ailleurs été marqués avec des petites taches de peinture sous-cutanée abdominale qui permettront de vérifier si elles ont survécu à l'hiver.

« On pourra voir lesquelles étaient là l'an dernier, lesquelles ont survécu, s'il y a eu de la reproduction, etc. », énumère madame Trottier-Picard.

RÉTABLISSEMENT

Lyne Bouthillier, qui étudie la rainette depuis 25 ans, a été aux premières loges du déclin du petit amphibien en Montérégie. En travaillant sur son rétablissement, elle constate qu'il manque encore beaucoup d'information scientifique pour savoir si les projets de conservation

sont viables. Malgré la bonne volonté de tout le monde, l'espèce continue de décliner et il est essentiel de trouver des solutions si on ne veut pas la voir s'éteindre complètement, dit-elle.

La rainette faux-grillon de l'Ouest vit dans des milieux humides temporaires. Vu sa petite taille, elle se cache pour éviter de se faire manger par d'autres espèces.

« La conservation a un coût pour les municipalités; c'est du développement qu'on ne fait pas et des taxes qu'on ne perçoit pas. On en est conscient et on remercie la Ville de Saint-Constant d'avoir accepté de collaborer. »

Comme maire de Saint-Constant, mais aussi comme préfet de la MRC de Roussillon, Jean-Claude Boyer ne cache pas avoir eu quelques inquiétudes vu ce qui se passe à La Prairie. Le projet domiciliaire Symbiocité a été freiné par un décret gouvernemental émis par le fédéral pour protéger la rainette. Après discussions, il est finalement fier de prendre part à ce projet scientifique.

« Obtenir des données prend du temps, mais on espère que les retombées de cette étude seront profitables pour l'avenir et pour la science », conclut madame Bouthillier.

(SOURCE : Le Reflet)



MA VILLE FLEURIE

LA CLÉMATITE DEVIENT LE NOUVEL EMBLÈME FLORAL DE SAINT-CONSTANT

Dans le cadre du concours qu'elle a mis sur pied au printemps dernier afin de se donner une fleur emblématique, la Ville de Saint-Constant a retenu la clématite comme son emblème floral pour ses différentes propriétés dont sa grande rusticité. C'est une plante vivace très robuste qui, bien implantée, est très durable. Elle est reconnue pour sa longue période de floraison qui peut durer jusqu'à six semaines.

Bien que cette fleur existe en différentes couleurs, ni les membres du jury ni ceux du conseil municipal n'ont voulu qu'une couleur particulière soit définie. Tous se sont réjouis que l'emblème floral se présente sous des couleurs variées, traduisant très bien les valeurs de diversité de la municipalité.

La présence de la clématite sera donc intégrée de plus en plus dans l'aménagement urbain, la décoration et on l'utilisera également comme symbole identitaire supplémentaire.



UNE FLEUR À DÉCOUVRIR...

On donne également le surnom de « Reine des lianes » à la clématite. Il en existe près de 300 variétés; ce sont des plantes grimpantes, semi-ligneuses. On les retrouve partout dans le monde et elles sont généralement cultivées en raison de leur abondante floraison et de leur valeur décorative.



LE CONCOURS JARDINS FLEURIS 2016 - UN VÉRITABLE SUCCÈS!

Les lauréats du concours Jardins fleuris ont été dévoilés le 26 septembre. Les membres du jury ont remis les 9 «Fleur d'or» lors d'une réception civique qui a marqué la clôture de l'édition 2016 du concours. Une cinquantaine de dossiers ont ainsi été soumis permettant de découvrir de beaux aménagements résidentiels et commerciaux, tant en façade qu'en cour arrière.



PREMIÈRES RÉCOLTES AUX JARDINS COMMUNAUTAIRES

Au cours du mois d'août, le programme des jardins communautaires a produit ses premiers fruits et légumes au grand plaisir des familles constantines qui se sont investies dans cette activité. Après de nombreuses années sans un tel programme, la Ville de Saint-Constant a offert cette année dix-huit jardinets pour la location saisonnière au coût de 15 \$. De plus, les deux autres jardinets disponibles pour les personnes à mobilité réduite ont été exploités par les enfants des camps de jour du Centre culturel Denis-Lord où les jardinets étaient situés.

Le programme était offert aux résidents seulement (18 ans et plus). Plusieurs espèces pouvaient être

cultivées : légumes, petits fruits, fines herbes. Les fleurs et autres plantes pouvaient occuper un maximum de 25 % de la superficie.

Afin d'aider les jardiniers à obtenir les meilleurs résultats de leurs plantations, deux conférences ont été offertes aux participants au cours de la saison. Ces rencontres ont permis des échanges qui généreront des améliorations pour la prochaine année. En juillet, plusieurs membres du conseil ont participé à une visite des lieux et ont rencontré les jardiniers présents. Tous ont convenu que le nouveau programme peut être considéré comme un beau succès.





ATTENTION AUX COURBES (RAPPEL DE RÈGLEMENT)

LAISSONS LIBRE ACCÈS AUX VÉHICULES D'URGENCE

Sur le territoire de Saint-Constant et les autres villes desservies par la Régie de police du Roussillon, il est interdit d'immobiliser ou de stationner dans une courbe et dans différents endroits, même en l'absence de signalisation. On souhaite ainsi assurer le libre passage des véhicules d'urgence et de livraison, principalement dans les quartiers résidentiels.

Le stationnement est également interdit aux endroits suivants :

- Sur la chaussée, à côté d'un véhicule routier déjà stationné près de la bordure (stationnement en double);

- Sur le côté gauche d'une chaussée faisant partie d'un chemin public composé de deux (2) chaussées séparées par une plate-bande ou par un autre dispositif et sur laquelle la circulation se fait dans un sens seulement, sauf si une signalisation le permet;
- Dans les six (6) mètres d'une obstruction ou d'une tranchée dans un chemin public;
- Dans un parc ailleurs qu'aux endroits réservés à cette fin.

Quiconque contrevient à cet article 30 stipulant la règle ci-dessus commet une infraction et est passible, outre les frais, d'une amende.

LES PARCS DE SAINT-CONSTANT SONT SÉCURITAIRES

Selon monsieur Sylvain Noisieux qui est inspecteur de la Régie de police Roussillon, les parcs de Saint-Constant seraient parmi les plus sécuritaires de la région et ils ne seraient pas des endroits ciblés pour les activités criminelles. Jusqu'à présent (janvier à juin), la Régie aurait 27 dossiers ouverts à cet effet à Saint-Constant comparativement à 40 en 2015 pour la même période. Sur tout le territoire de la régie, 142 crimes concernant les drogues pour cette période ont été rapportés en 2016 comparativement à 181 l'année dernière. La Régie a aussi fait une analyse et un sondage pour identifier les parcs problématiques et aucun de nos parcs n'est ressorti comme un endroit problématique.

Toutefois, si des citoyens jugeaient qu'il y a des problématiques qui sont survenues au cours des dernières semaines, la Régie révisera sa liste et de nouvelles cibles peuvent être identifiées en tout temps pour nos patrouilleurs.



MA VILLE SÉCURITAIRE

VITESSE SUR LE RÉSEAU ROUTIER

La Régie de police travaille actuellement sur 10 cibles de surveillance routière à Saint-Constant. Ces cibles proviennent la majorité du temps de la Ville ou de son comité de circulation. Une reddition de compte est d'ailleurs faite par la Régie sur les actions et les résultats obtenus à cet effet à chacun de nos comités de circulation.

Des afficheurs de vitesse numériques ont été installés sur la montée Saint-Régis (un à côté de l'école Le Tournant et deux à la sortie de l'autoroute 730 à proximité du secteur Héritage Roussillon), sur la rue de la Mairie (un à côté du parc Beauchesne), sur la rue de l'Église (un en face de l'école Jacques-Leber) et 4 autres afficheurs de vitesse seront installés prochainement suite aux recommandations du comité de circulation à cet effet.

Les rues collectrices seront bien sûr ciblées prioritairement avec cet outil ainsi que les rues adjacentes aux parcs et aux écoles.



Des panneaux de circulation, des bollards et du marquage au sol sont aussi effectués dans certains cas pour régler cette problématique. Lorsque des plaintes concernant la vitesse sont déposées pour une rue donnée, du comptage est effectué à l'aide de plaques de comptage routier que l'on installe au sol pour calculer le débit et mesurer la vitesse. Lorsque les plaintes se révèlent fondées, des mesures correctives sont prises pour régler la situation.

De nouveaux panneaux de sensibilisation seront bientôt installés pour toucher la corde sensible des automobilistes et encourager le ralentissement des véhicules dans nos rues.



OPÉRATION CONTRE LE TÉLÉPHONE CELLULAIRE AU VOLANT

L'utilisation du téléphone cellulaire au volant demeure une problématique bien vivante. En vue de se rallier contre ce fléau, la Régie intermunicipale de police Roussillon s'est associée à tous les patrouilleurs de tous les services de police québécois et ont réalisé une opération concertée en sécurité routière dans la semaine du 26 septembre dernier.

Lors de cette opération conjointe déployée sur l'ensemble du territoire québécois, les policiers ont porté une attention particulière à l'utilisation du téléphone cellulaire au volant.

Rappelons qu'en vertu de l'article 439.1 du CSR, le seul fait de tenir en main, tout en conduisant, un appareil ayant une fonction téléphonique constitue une infraction.

Tout conducteur qui commet cette infraction s'expose à une amende de 80 \$ plus les frais et la contribution, pour un total de 120 \$, et à trois points d'inaptitude.

Soyez prudents!



Source : Section relations médiatiques de la Régie intermunicipale de police Roussillon 514 918-4483

FAITES VOS JEUX!

Si vous aimez jouer en famille ou entre amis, nous avons plusieurs jeux de société à la bibliothèque, des plus traditionnels (dames, parchési) aux plus nouveaux, comme Timeline ou Carcassonne. Nous augmentons régulièrement notre collection pour vous permettre de nouvelles découvertes.

Il vous suffit de choisir votre jeu et demander les pièces au comptoir de prêt. Vous pourrez alors jouer dans la bibliothèque. Vous pouvez même réserver une salle pour pouvoir jouer sans avoir à vous préoccuper de déranger les lecteurs.



LES BIBLIOTHÈQUES DE LA MRC DE ROUSSILLON AU SECOURS DES PROCHES AIDANTS

Le service d'information Biblio-Aidants, destiné aux proches aidants et coordonné par l'Association des bibliothèques publiques (ABPQ), est implanté dans plus de 250 bibliothèques partout au Québec. Ce programme offre gratuitement 15 cahiers thématiques, disponibles sur le site www.biblioaidants.ca, afin de renseigner les proches aidants sur les maladies et les sujets auxquels ils sont confrontés quotidiennement. Ces cahiers incluent une liste d'organismes, de sites Web pertinents et de suggestions de lecture, le tout analysé et validé par des bibliothécaires diplômés.



SEMAINE DES BIBLIOTHÈQUES DU 15 AU 22 OCTOBRE

RENCONTRE AVEC MARTIN MICHAUD

Auteur de grand talent, il est une des figures de proue du roman policier québécois. Un auteur à découvrir pour ceux qui ne le connaissent pas et à rencontrer pour ceux qui l'apprécient déjà.

Lundi 17 octobre à 19 h

Salle multifonctionnelle de la bibliothèque

Coût : 3 \$ par personne



LA BEAUTÉ DES JARDINS ET LA GRANDE MUSIQUE

Quoi de mieux que la grande musique pour animer ces lieux d'enchantement que sont les beaux jardins? Des jardins du Moyen-Âge à ceux de la Renaissance et du Baroque, découvrons les chefs-d'œuvre musicaux inspirés par ces espaces féériques. Une expérience de projection/audition animée par Maurice Rhéaume, animateur d'expérience.

Jeudi 20 octobre à 19 h

Salle multifonctionnelle de la bibliothèque

Coût : 3 \$ par personne



ATELIER SCIENCES EN FOLIE : CHI-MYSTÉRIEUSE

Les jeunes de 5 à 12 ans sont invités à découvrir les mystères des réactions chimiques. Diverses manipulations et observations se produiront sous vos yeux. Vous aurez aussi l'occasion de découvrir notre collection de livres sur les expériences.

Samedi 22 octobre à 13 h 30

Salle multifonctionnelle de la bibliothèque

Coût : 3 \$ par personne.





EN SPECTACLE À L'ÉGLISE DE SAINT-CONSTANT

MARC HERVIEUX CHANTE NOËL !

Marc Hervieux est l'un des artistes lyriques canadiens les plus en demande sur la scène nationale et internationale. Son talent vocal et son charisme gagnent de jour en jour davantage la faveur populaire! Accompagné de son pianiste et de son violoniste, l'artiste vous promet une soirée musicale de Noël, parsemée de cette chaleureuse bonne humeur qu'on lui connaît.

Quand : Dimanche 11 décembre, 15 h
(75 minutes sans entracte)

Où : Église de Saint-Constant
(242, rue Saint-Pierre)

VENTE DE BILLETS

Prévente pour les résidents seulement (sur présentation de la carte citoyenne) 30 \$/billet : du 11 au 21 octobre.

Non-résidents : 40 \$ à partir du 24 octobre

Billets disponibles au comptoir du Centre municipal du lundi au jeudi de 8 h 30 à 16 h 30 et le vendredi de 8 h 30 à 13 h ou en ligne à l'adresse suivante : www.saint-constant.ca.

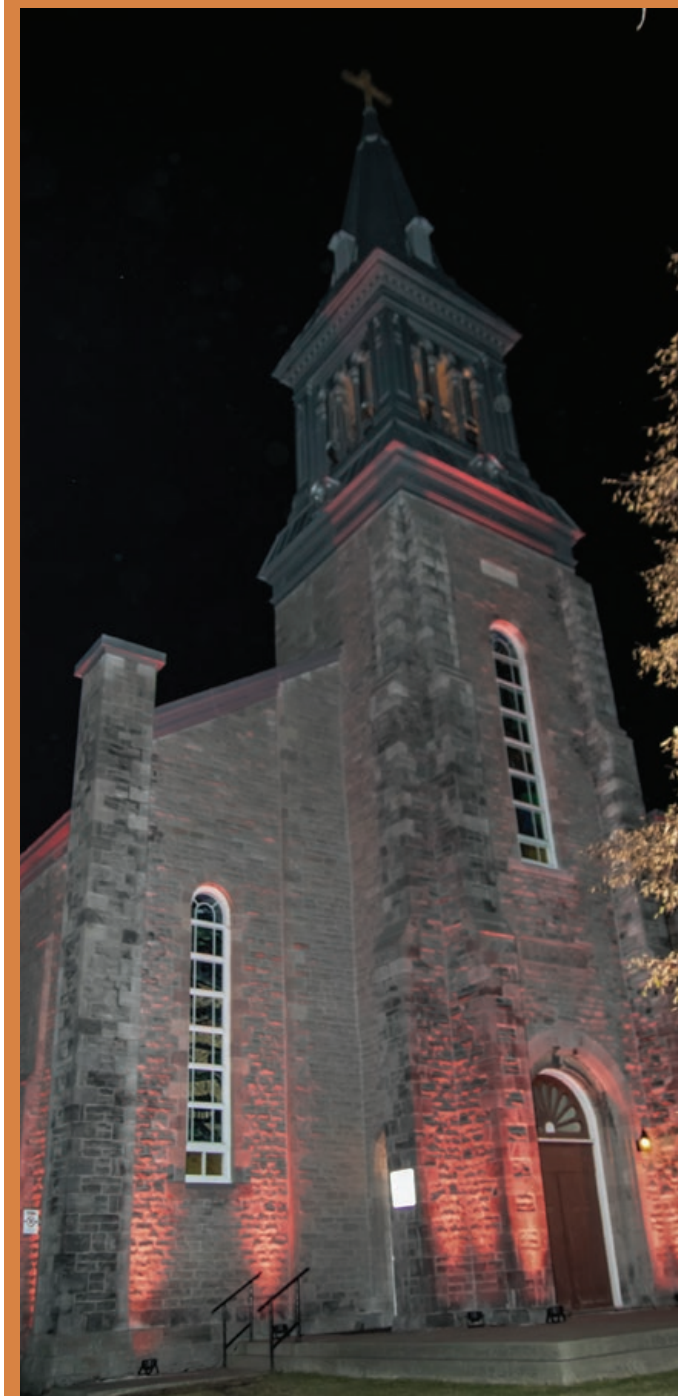
Pour les achats en ligne (carte de crédit seulement), vous pourrez récupérer vos billets sur présentation du reçu d'achat, à compter de 13 h 30 la journée même du spectacle, directement à l'église.

Admission générale

Les portes ouvriront à 14 h 30.

UN PEU D'HISTOIRE...

Saviez-vous que l'église de Saint-Constant est la 3^e plus vieille église de la Rive-Sud après celle de Longueuil et celle de La Prairie? Selon le chanteur d'opéra Marc Boucher, président du Festival Classica, celle-ci aurait une qualité de son exceptionnelle pour y tenir et y enregistrer des concerts symphoniques notamment.



NOËL SUR GLACE - GRATUIT

Dimanche 18 décembre de 13 h 45 à 17 h 15. Inscription en ligne obligatoire, dès le 21 novembre, au saint-constant.ca



OCTOBRE 2016

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeudi	Ven	Sam
						1
						 
2	3	4	5	6	7	8
						
9	10	11	12	13	14	15
 		 	 	 		  
16	17	18	19	20	21	22
 	  	 	 			 
23/30	24/31	25	26	27	28	29
		 	 	 		 

NOVEMBRE 2016

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeudi	Ven	Sam
		1	2	3	4	5
						 
6	7	8	9	10	11	12
				 		 
13	14	15	16	17	18	19
	 					
20	21	22	23	24	25	26
				 		 
27	28	29	30			
						

DÉCEMBRE 2016

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeudi	Ven	Sam
				1	2	3
						 
4	5	6	7	8	9	10
						  
11	12	13	14	15	16	17
 		 	 			 
18	19	20	21	22	23	24
						
25	26	27	28	29	30	31

Octobre

À la bibli-oh!

1^{er}, 15, 22, 29 oct., 10 h 30 Heure du conte du samedi (3 à 5 ans)
 6, 13, 20, 27 oct., 10 h Heure du conte du jeudi (3 à 5 ans)
 17 oct., 19 h Rencontre avec Martin Michaud
 18 oct., 18 h 30 Atelier *L'histoire de Frankenstein* (6 à 10 ans)

 9 oct., 10 h

Théâtre des quatre villes
Kattam et ses tam-tams

 11 oct., 19 h 30

Séance ordinaire du conseil municipal

 11 au 16 oct.

Semaine gratuite à l'Écocentre

 15 au 22 oct.

Semaine des bibliothèques publiques
À la bibliothèque municipale

20 oct., 19 h Atelier *La beauté des jardins et la grande musique*
 22 oct., 19 h Atelier sciences en folie : *Chi-Mystérieuse*
 25 oct., 18 h 30 Heure du conte en pyjama plus (5 à 8 ans)
 26 oct., 18 h 30 Heure du conte en pyjama (3 à 5 ans)

 11 oct.,

Salon Au fil du temps

 18 oct., 18 h 30

Les mardis du quartier

 25 oct., 17 h 30

Rendez-vous citoyen

 27 oct.

Collecte des résidus automnaux

 28 oct.

Halloween *Université des monstres*
Centre culturel Claude-Hébert

Novembre

À la bibli-oh!

3, 10, 17, 24 nov., 10 h Heure du conte du jeudi (3 à 5 ans)
 5, 12, 19, 26 nov., 10 h 30 Heure du conte du samedi (3 à 5 ans)
 14 nov., 19 h Les beaux lundis - *La santé auditive pour tous*

 8 nov., 19 h 30

Séance ordinaire du conseil municipal

 10, 24 nov.

Collecte des résidus automnaux - Placez vos sacs avant 7 heures

15 nov., 18 h 30 Heure du conte en pyjama plus (5 à 8 ans)
 16 nov., 18 h 30 Heure du conte en pyjama (3 à 5 ans)

Décembre

À la bibli-oh!

1^{er}, 8, 15 déc., 10 h Heure du conte du jeudi (3 à 5 ans)
 3, 10, 17 déc., 10 h 30 Heure du conte du samedi (3 à 5 ans)
 6 déc., 18 h 30 Atelier *L'histoire du grunge* (6 à 10 ans)
 13 déc., 18 h 30 Heure du conte en pyjama plus (5 à 8 ans)
 14 déc., 18 h 30 Heure du conte en pyjama (3 à 5 ans)
 1^{er} déc. Stationnement de nuit interdit dans les chemins publics

 9, 10, 11 déc.

Marché de Noël

 10 déc., 11 h

Théâtre des quatre villes
Turlutins

 11 déc., 15 h

Spectacle de Marc Hervieux

 13 déc., 19 h 30

Séance ordinaire du conseil municipal
(Quartier de la Gare)

 18 déc. 13 h 45

Noël sur glace

Patinage libre*

Du 3 septembre au 26 mars
 Relâches : 19, 20 nov. • 24, 25, 31 déc. • 1^{er}, 14, 15 jan.
 Endroit : Isatis Sport Saint-Constant, 310, rue Wilfrid-Lamarche
 Coût : Adulte 2 \$ - Enfant et étudiant 1 \$

*Le port du casque est obligatoire pour les enfants de 12 ans et moins

Patinage libre pour tous

Les samedis, de 7 h 15 à 8 h 15 et de 14 h 15 à 17 h
 Les dimanches, de 6 h 15 à 8 h 15 et de 14 h à 17 h
 Les lundis et mercredis, de 16 h à 17 h

Patinage libre 50 ans et plus

Les dimanches, de 12 h 15 à 13 h 45

Bâton rondelle*

Du 3 septembre au 26 mars
 Relâches : 19, 20 nov. • 24, 25, 31 déc. • 1^{er}, 14, 15 jan.
 Endroit : Isatis Sport Saint-Constant, 310, rue Wilfrid-Lamarche
 Coût : Adulte 2 \$ - Enfant et étudiant 1 \$

*Le port du casque et des gants est obligatoire pour tous.

Bâton rondelle libre 18 ans et plus

Les samedis de 7 h à 8 h

Bâton rondelle libre parents enfants

Les dimanches de 7 h à 8 h

ACTIVITÉ GRATUITE
Inscrivez-vous en ligne!
saint-constant.ca

HALLOWEEN - 28 OCTOBRE 2016

UNIVERSITÉ DES MONSTRES

18 h 30 Centre culturel Claude-Hébert
85, montée Saint-Régis

L'Université des monstres de Saint-Constant vous convie à son bal des finissants. Visitez notre merveilleux campus et obtenez une formation gratuite auprès de nos professeurs-monstres afin de devenir des **MAÎTRES DE LA TERREUR!**

20 h Suivez l'autobus!
Départ des finissants en direction de l'Église

Vos talents nouvellement acquis seront mis à l'épreuve sur le chemin de l'Église où se tiendra le bal des finissants. Graduation des monstres et cocktail énergisant sous le chapiteau. Musique d'ambiance et récolte de friandises.

